

1.H.

...Then the Captain steers the ship towards the harbour. ^{ὅε on its own = 'and'/'but'} ^{while} A sailor ^{singular} asks the Captain where ~~are~~ they ^{one} for the sailors don't know where they are clearly. for it is night ^{bus} The captain is saying that they sail to the harbour ^{ἐοτι at the beginning of a sentence = there is so 'there is a rhapsode on the ship'}

[†]Is the ship in a rhapsode? The rhapsode always quote ^s Homer. Dikaiopolis jokes towards the rhapsodes like Socrates towards ^{his} students. ^{you could use 'plays with'}

NAY. where are we? Captain. Do you know? For I clearly don't. For I see nothing because of the night (dark), and I don't know ^{is dark} where we are.

^{'I know clearly' is a bit more idiomatic.}

KYB. I clearly know. For we are sailing towards the harbour, sailor.

PAY. we are sailing over wine faced sea.

NAY. what is the fellow saying?

ΔJK It is clear that the fellow is quoting Homer. Therefore ^{he} it is a rhapsode.

PAY He is telling truth, my dear chap. ^{we are sailing} Sailing in a black ship.

ΔJK what are you saying, rhapsode. what's this about a black ship? For our ship is not black. It is clear that you are stupid, and you know nothing. But are joking with us.

PAF. Be quiet! we are sailing in a swift
ship, in a hollow ship.

(listen)

ΔIK. what do you hear, sailors? Come
over here and listen. It is clear
that the ^{our rhapsode} rhapsode is stupid. For
the fellows know nothing closely, But he is
joining with us.